CHAMBERLAIN®

RA8001-05

de WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Arbeiten, einschließlich Wartungsarbeiten, an der Elektroinstallation dürfen nur von autorisiertem Elektro-Fachpersonal durchgeführt werden.

Erlauben Sie Kindern nicht, mit Steuerungen zu spielen.

Überprüfen Sie die Rollladen- oder Sonnenschutzanlage regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. ***Beschädigte Anlagen unbedingt bis zur Instandsetzung stilllegen.***

Rollladen- oder Sonnenschutzanlage während des Betriebes beobachten.

Rollladen- oder Sonnenschutzanlange stillsetzen und vom Versorgungsnetz trennen, wenn Wartungs- und Reinigungsarbeiten entweder an der Anlage selbst oder in deren unmittelbarer Nähe durchgeführt werden.

Bitte immer darauf achten, dass der Zugang zum Motor auch nach der Installation jederzeit gewährleistet ist.

Ausreichend Abstand (mindestens 40cm) zwischen bewegten Teilen und benachbarten Gegenständen sicherstellen.

Quetsch- und Scherstellen sind zu vermeiden und zu sichern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nachrüstempfänger RA8001-05 ist ausschließlich für den Betrieb von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen bestimmt.

Er dient zum Öffnen und Schliessen dieser Anlagen. Rohrantriebe dürfen daher nur in einwandfrei funktionierende Rollladen- und Sonnenschutzanlagen installiert werden. Schwergängige Anlagen müssen Instand gesetzt und schadhafte Teile ausgetauscht werden.

Nur so kann der sichere Betrieb der Anlagen gewährleistet und Beschädigungen auch bei zeitgesteuerten Öffnungs- und Schliessvorgängen, vermieden werden.

Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Werden die Steuerungen und Antriebe für andere als die oben genannten Einsätze verwendet oder werden Veränderungen an den Geräten vorgenommen, die die Sicherheit der Anlage beeinflussen, so haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben der Betriebsanleitung zu beachten.

Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Nach der Norm **EN 60335-2-97:2000** ist die Netzanschlussleitung der Antriebe innenliegend zu verlegen.

Nach **DIN18073** muß der Rollladendeckel leicht zugänglich und abnehmbar sein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN MONTEUR

Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Sicherheitshinweise der EN 60335-2-97:2000 beachten.

Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Beim Betrieb elektrischer oder elektronischer Anlagen und Geräte stehen bestimmte Bauteile unter gefährlicher elektrischer Spannung. Bei unqualifiziertem Eingreifen oder Nichtbeachtung der Warnhinweise können Körperverletzungen oder Sachschäden entstehen.

Alle geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation sind zu befolgen.

Es dürfen nur Ersatzteile, Werkzeuge und Zusatzeinrichtungen verwendet werden, die von der Firma Chamberlain freigegeben sind.

Für nicht freigegebene Fremdprodukte oder Veränderungen am Zubehör haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Alle zum Betrieb nicht zwingend erforderlichen Leitungen und Steuereinrichtungen vor der Installation außer Betrieb setzen.

Steuereinrichtungen in Sichtweite des angetriebenen Produktes in einer Höhe von über 1,5m anbringen

Ausreichend Abstand zwischen bewegten Teilen und benachbarten Gegenständen sicherstellen.

Nennmoment und Einschaltdauer müssen auf die Anforderungen des angetriebenen Produkts abgestimmt sein.

Technische Daten - Nennmoment und Betriebsdauer finden Sie auf dem Typenschild des Rohrantriebs.

Quetsch- und Scherstellen sind zu vermeiden oder zu sichern.

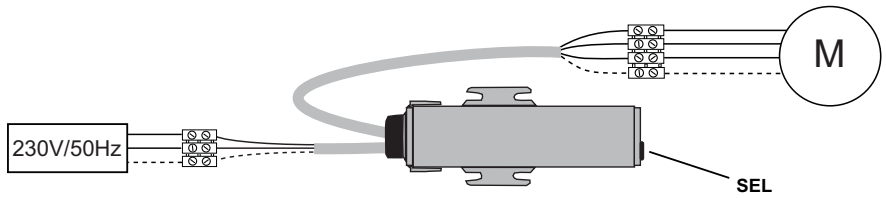
Sicherheitsabstände gem. DIN EN 294 einhalten

Ergänzende Hinweise entnehmen Sie bitte auch den Produktinformationen.

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

1. Lesen Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, die Bedienungsanleitung genau und ganz durch.
2. Stellen Sie sicher, daß der Rollladen nicht beschädigt ist und daß er sich reibungslos öffnen und schließen läßt. Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.
3. Planen Sie einen geigneten Installationsort für den Empfänger und die Verkabelung. Der Empäfnger ist für den Aussenbereich geeignet.
4. Zusätzliches Montagematerial für die Befestigung oder elektrischen Anschluss kann erforderlich sein.
5. Der Nachrüstempfänger ist nur für 230Volt Antriebe geeignet!
6. Der Nachrüstempfänger ist nur für Antriebe mit “mechanischen” Endschaltern geeignet (Verdrehen der Endpunkte des Rollladens mittels eines Steckschlüssels.)

2. ANSCHLUSS



FUNKTIONSWEISE

Der Nachrüstempfänger ist geeignet um Rollladen oder Markisenantriebe mit Funk zu betreiben. Der Nachrüstempfänger wird mit dem Rollladenantrieb dauerhaft verkabelt. Hierzu wird der Rollladenantrieb vom Netz getrennt und der Nachrüstempfänger davorgeschaltet.

HINWEIS: Bereits *vorhandene verkabelte Wandschalter können nicht mehr verwendet werden. Ist trotzdem ein Wandschalter kann der Funk-Wandtaster aus dem Zubehörprogramm verwendet werden (Nur im Innenbereich).*

WEITERES BENTÖTIGTES ZUBEHÖR

- 1-Kanal Fernsteuerung RA4330-05
- 6-Kanal Fernsteuerung RA4336-05
- Rollladenantrieb mit getrennter Ansteuerung mittels Kabel für AUF / ZU (Verschiedene Modelle aus dem Hause Chamberlain möglich)

BESCHREIBUNG DER ANSCHLÜSSE

Kabel 1 ZULEITUNG 230V

Markiert mit Schild “POWER SUPPLY 230VAC”

- Kabelfarbe Gelb /Grün = Erdung
- Kabelfarbe BLAU = Neutral (Nullleiter)
- Kabelfarbe BRAUN = Phase (230Volt)

Kabel 2 VERBINDUNG ZUM ANTRIEB

Markiert mit Schild “OUTPUT MOTOR 230VAC”

- Kabelfarbe Gelb /Grün = Erdung
- Kabelfarbe BLAU = Neutral (Nullleiter)
- Kabelfarbe BRAUN = Phase (230Volt) ZU-Richtung
- Kabelfarbe SCHWARZ = Phase (230Volt) AUF-Richtung

INSTALLATION / ERSTE INBETRIEBNAHME

Schritt 1: VERKABELN

Den Empfänger komplett verkabeln aber noch nicht die Stromversorgung einschalten! Den Empfänger für weitere Einstellungen noch zugänglich lassen.

Schritt 2: WÄHLEN DER DIVERSEN MÖGLICHEN EINSTELLUNGEN.

EINSTELLUNG für Rollladen, Markise oder Jalousie

Hinweis: *Werden keine Veränderungen an den Einstellungen des Empfängers durchgeführt muss die Box des Empfängers nicht geöffnet werden.*

Funktion Rollladen oder Markise:

Durch einen Tastendruck auf die Fernsteuerung fährt der Antrieb bis zum Endschalter (AUF /ZU).

Funktion Jalousie

Eine Jalousie besitzt Zwischenstellungen mit der der Lichteinfall geregelt wird. In dieser Einstellung wird bei einem Tastendruck die Jalousie nur für einen kurzen Moment in die betreffende Richtung bewegt um den Lichteinfall zu regeln. Erst wenn die Taste der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt und gehalten wird fährt die Jalousie bis zum Endshchalter.

Auf der kleinen Steuerung befindet sich eine Steckbrücke JP1 (Jumper).

Position 1+2 Jalousie

Position 2+3 Rollladen oder Markise

Werkseinstellung ist Rollladen oder Markise

TOTMANN-FUNKTION

Wird die Steckbrücke JP1(Jumper) komplett entfernt läuft der angschlossene Antrieb nur solange der Handsender gedrückt wird.

ÖFFNEN DER BOX (DOSE)

- Die Steuerung läßt sich an der Kabelseite der Box herausziehen.
- Schritt 1: An der Seite der Box, an der sich das Kabel befindet, sind 2 kleine Ohren aus PVC nahe dem Deckel. In diese Ohren sind zwei kleine Plastik Stifte eingeschoben, die als Sicherungen dienen, damit sich die Box nicht von alleine öffnet. Ziehen Sie diese kleinen Plastik Stifte heraus.
- Schritt 2 :Ziehen Sie die Teile auseinander. Jeweils mit einer Hand am Kabel und an der Box.
- Fertig

SCHLIESSEN DER BOX (DOSE)

- Schritt 1 Teile Zusammenschieben **Achtung:** In derBox befinden sich Führungsschienen für die kleine Platine.
- Schritt 2 Vorsichtig die beidseitigen Halteklammern einrasten lassen und die Teile komplett einschieben.
- Schritt 3 Die kleinen Plastik-Stifte wieder einsetzen.
- Fertig

SIGNALTÖNE DER BOX (Beeps)

Dienen als Hinweis

1x Beep = Erster Fernsteuerungscode wurde gespeichtert

2x Beep = Zweiter Fernsteuerungscode wurde gespeichert

3x Beep = Es beginnt die Programmierung

4x Beep = Ende der Programmierung

5x Beep = Jetzt wieder Werkseinstellung

6x Beep = Fernbedienungspeicher voll

7x Beep = Umschaltung Relaisfunktion

LERNEN VON FUNK-FERNBEDIENUNGEN (HANDSENDERN):

Bis zu 25x Fernbedienungen können gespeichert werden.

1. LERNEN einer neuen Fernbedienung (1-Kanal oder 6-Kanal)

Schritt 1: Strom einschalten

Schritt 2: SEL Taste an der Rückseite der Box mit einem Kugelschreiber etc. kurz und leicht drücken. Sie hören 3x Beep. Dann direkt die Auf-Taste der Fernbedienung drücken und halten bis 4x Beep zu hören sind.

• Fertig

2. LERNEN einer neuen Fernbedienung (Funk-Wandtaster)

Schritt 1: Strom einschalten

Schritt 2: SEL Taste an der Rückseite der Box mit einem Kugelschreiber etc. kurz und leicht drücken. Sie hören 3x Beep. Dann direkt die Auf-Taste der Fernbedienung drücken und halten bis 1x Beep zu hören ist.

Schritt 3: Dann sofort die AB-Taste an der Fernbedienung drücken und halten bis zuerst 2xBeep und dann 4x Beep zu hören sind.

• Fertig

LÖSCHEN VON FERNBEDIENUNGEN

Eine einzelne Fernbedienung kann nicht gelöscht werden. Es werden immer alle Fernbedienungen gelöscht.

Direkt am Empfänger

Löschen direkt am Empfänger

• SEL Taste an der Rückseite der Box mit einem Kugelschreiber leicht drücken und halten. Sie hören zuerst 3x Beep. und dann 5x Beep

• Fertig

ÄNDERN DER DREHRICHTUNG

Vertauschen Sie die Kabel BRAUN / SCHWARZ die von der Box zum Motor führen.

UMSCHALTUNG RELAISFUNKTION

Die Haltezeit des Relais kann auf 3 Minuten oder unbegrenzt eingestellt werden. Für Antriebe unbedingt nur 3 Minuten verwenden! Unbegrenzt eignet sich z.B. für Beleuchtungen. Werksseitig ist immer 3 Minuten eingestellt!

Umschalten in die jeweils andere Funktion (Wechsel).

Schritt 1: Strom ausschalten

Schritt 2: **:** SEL Taste an der Rückseite der Box mit einemKugelschreiber etc. drücken und halten

Schritt 3: Strom einschalten und warten bis 7x Beep zu hören waren.

Fertig.

WERKSEINSTELLUNG

Durch das Löschen der Handsender wird automatisch die Werkseinstellung hergestellt.

Technische Daten:

Stromversorgung:	230-240Volt
Frequenz:	50-60Hz
Maximale Leistung:	230V -500Watt
Temperatur:	-10 -+70°C
Abmessungen:	102x27x23mm
Schutzgrad Box:	IP65
Frequenz:	433MHz

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp RA8001-05 der Richtlinie 2014/53/EU, 2014/30/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/RX-RA8001-DoC-2019.pdf

fr CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – DOCUMENT A CONSERVER SOIGNEUSEMENT

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves.

Les interventions sur l'installation électrique, y compris les travaux de maintenance, doivent exclusivement être effectuées par des électriciens spécialisés et habilités à cet effet.

Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec les commandes.

Contrôler régulièrement l'absence d'usure et d'endommagement du système de volets roulants ou de stores. ***Tout système endommagé doit impérativement être arrêté jusqu'à sa remise en état.***

Observer le système de volets roulants ou de stores au cours de son fonctionnement.

En cas d'interventions de maintenance ou de nettoyage sur l'installation proprement dite ou à proximité immédiate de cette dernière, arrêter le système de volets roulants ou de stores et le déconnecter du réseau d'alimentation.

Après l'installation s'assurer que l'accès au moteur soit garanti en permanence (DIN 18073).

Veiller à garantir une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces en mouvement et les objets situés à proximité.

Eviter et, le cas échéant, sécuriser les zones de coincement et de cisaillement.

Respecter les distances de sécurité selon DIN EN 294.

Pour toute information complémentaire, se reporter également aux informations produit de la société Chamberlain.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves. Respecter les consignes de sécurité de la norme EN 60 335-2-97:2000.

Les interventions sur l'installation électrique doivent exclusivement être effectuées par un personnel spécialisé et formé à cet effet.

Lors du fonctionnement d'installations et d'appareils électriques ou électroniques, une tension électrique dangereuse peut être présente aux bornes de certains composants. Toute intervention par un personnel non qualifié ou le non-respect des avertissements peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels.

Respecter toutes les normes et prescriptions en vigueur relatives à l'installation électrique.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des outils et des équipements additionnels agréés par la société Chamberlain.

En cas d'utilisation de produits d'autres marques, non agréés, ou de transformation des accessoires, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

Tous les câbles et dispositifs de commande non indispensables au fonctionnement doivent être mis hors service avant de procéder à l'installation.

Monter les dispositifs de commande à portée de vue du produit correspondant, à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

Garantir une distance suffisante entre les pièces en mouvement et les objets situés à proximité.

Le couple nominal et la durée de fonctionnement doivent correspondre aux exigences du produit entraîné.

Les caractéristiques techniques – couple nominal et durée de fonctionnement – figurent sur la plaquette signalétique de l'entraînement tubulaire.

Utilisation en conformité

Le récepteur d'adaptation* RA8001-05 *est exclusivement prévus pour l'actionnement de volets roulants et de systèmes de stores. Il serve à ouvrir et fermer les installations. Les moteurs tubulaires ne doivent donc équiper que des volets roulants et stores pare-soleil en parfait état.

Toute installation dont la manoeuvre semble difficile doit être mise en état et toute pièce défectueuse doit être remplacée avant d'être équipée d'un moteur tubulaire.

Seul un volet roulant et store en parfait état permet de garantir un fonctionnement de l'installation en toute sécurité et permet d'éviter tout dégât lors de manoeuvres d'ouverture et de fermeture automatiques préprogrammées.

Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

En cas d'utilisation des commandes et des entraînements à des fins différentes de celles précitées ou en cas de modifications altérant la sécurité de l'installation, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

Pour le fonctionnement ou la remise en état de l'installation, respecter les indications du mode d'emploi. **En cas de manipulation incorrecte, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.**

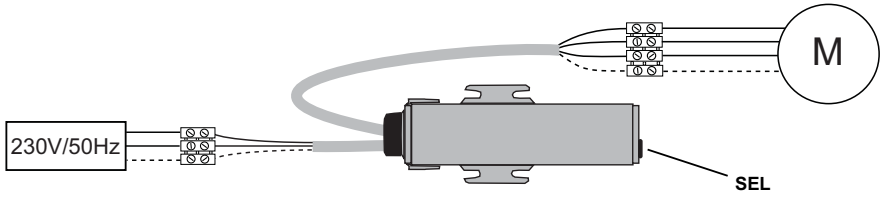
Conformément à la norme **EN 60 335-2-97:2000**, les câbles de raccordement secteur de tous les entraînements doivent être installés à l'intérieur.

Conformément à la directive **DIN18073**, le couvercle du coffre de volet roulant doit être facilement accessible et amovible.

Avant de commencer:

1. Lire attentivement toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi avant d'entreprendre les procédures d'installation.
2. Vérifier le volet pour s'assurer qu'il n'est pas cassé ou endommagé, et qu'il s'ouvre et se ferme sans à-coups.
3. Prévoyez un lieu d'installation approprié pour le récepteur et le câblage. Le récepteur peut être utilisé à l'extérieur.
4. Il se peut que vous ayez besoin de matériel de montage supplémentaire pour la fixation ou le raccordement électrique.
5. Le récepteur d'adaptation ne convient qu'aux opérateurs de 230 volts.
6. Le récepteur d'adaptation convient uniquement aux opérateurs équipés de fin de course « mécaniques » (changement de position des fins de course du volet roulant à l'aide d'une clé à tube).

2. Branchement



FONCTIONNEMENT

Le récepteur d'adaptation est particulièrement adapté pour le fonctionnement radio des volets roulants ou des opérateurs de stores vénitiens. Le récepteur d'adaptation est câblé de façon durable avec l'opérateur de volet roulant. Pour cela, l'opérateur de volet roulant est déconnecté du réseau et le récepteur d'adaptation est branché en amont.

REMARQUE: Il n'est plus possible d'utiliser les interrupteurs muraux déjà câblés. Si toutefois vous avez un interrupteur mural, vous pouvez utiliser le bouton-poussoir mural radio qui est disponible dans la gamme d'accessoires (uniquement à l'intérieur).

AUTRES ACCESSOIRES REQUIS

• Télécommande à 1 canal RA4330-05

• Télécommande à 6 canaux RA4336-05

• Opérateur de volet roulant avec commande séparée avec câble pour MONTÉE / DESCENTE

(Différents modèles de la société Chamberlain sont disponibles)

DESCRIPTION DES RACCORDS

Câble 1 CONDUCTEUR 230 V

Avec plaque « POWER SUPPLY 230VAC »

• Couleur de câble jaune/vert = mise à la terre

• Couleur de câble BLEU = neutre (conducteur neutre)

• Couleur de câble MARRON = phase (230 volts)

Câble 2 RACCORDEMENT AVEC L'OPÉRATEUR

Avec plaque « OUTPUT MOTOR 230VAC »

• Couleur de câble jaune/vert = mise à la terre

• Couleur de câble BLEU = neutre (conducteur neutre)

• Couleur de câble MARRON = phase (230 volts) sens FERMETURE

• Couleur de câble NOIR = phase (230 volts) sens MONTÉE

INSTALLATION / PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Étape 1 : CÂBLAGE

Effectuez le câblage complet du récepteur mais ne branchez pas encore le bloc d'alimentation. Assurez-vous que le récepteur soit facilement accessible pour des réglages ultérieurs.

Étape 2 : SÉLECTION DES DIVERS RÉGLAGES POSSIBLES :

RÉGLAGE pour volets roulants, stores intérieurs ou stores vénitiens

Remarque: Si aucun des réglages du récepteur n'est modifié,

vous ne devez pas ouvrir le boîtier du

récepteur..

Fonctionnement des volets roulants ou des stores vénitiens :

Il suffit d'appuyer sur une touche de la télécommande pour que l'opérateur aille jusqu'en fin de course (MONTÉE / DESCENTE).

Fonction stores vénitiens

Un store vénitien possède des positions intermédiaires permettant de régler l'incidence de la lumière. Ce réglage permet, par simple pression d'une touche, de bouger brièvement le store vénitien dans le sens désiré afin de régler l'incidence de la lumière. Si vous appuyez sur la touche de la télécommande pendant plus de 2 secondes, le store vénitien va en fin de course.

Un cavalier JP1 (jumper) se trouve sur la petite commande.

Position 1+2 store vénitien

Position 2+3 volets roulants ou stores vénitiens

Le réglage d'usine est Volets roulants ou stores vénitiens

FONCTION VEILLE AUTOMATIQUE

Lorsque le cavalier JP1 (jumper) est entièrement retiré, l'opérateur connecté fonctionne aussi longtemps que l'émetteur est appuyé.

OUVERTURE DU BOÎTIER

• La commande peut être retirée du boîtier du côté des câbles.

• Etape 1 : sur le côté du boîtier où se trouve le câble, vous verrez deux petites oreilles en PVC à proximité du couvercle. Les deux petites tiges en plastique placées dans ces oreilles servent de sécurité de blocage afin que le boîtier ne s'ouvre pas de lui-même. Sortez ces petites tiges en plastique.

• Etape 2 : détachez ces pièces les unes des autres. Avec une main sur le câble et l'autre sur le boîtier.

• Opération terminée

FERMETURE DU BOÎTIER

• Etape 1 : assemblage des pièces. Attention : Vous trouverez dans le boîtier des rails de guidage pour la petite platine.

• Etape 2 : faites s'enclencher les agrafes doubles de maintien avec précaution et introduisez complètement les pièces.

• Etape 3: replacez les petites tiges en plastique.

• Opération terminée

SIGNAUX DU BOÎTIER (BIPS)

Signification des bips sonores :

1 bip = le premier code de télécommande est maintenant enregistré

2 bips = le deuxième code de télécommande est maintenant enregistré

3 bips = début de la programmation

4 bips = fin de la programmation

5 bips = le réglage d'usine est à nouveau activé

6 bips = la mémoire de la télécommande est pleine

PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES RADIO (ÉMETTEURS) :

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 25 télécommandes.

1. PROGRAMMATION d'une nouvelle télécommande (à 1 canal ou 6 canaux)

Étape 1 : Branchez le courant électrique.

Étape 2 : En utilisant par exemple un stylo-bille, appuyez brièvement et légèrement sur la touche SEL située à l'arrière du boîtier. Vous entendez 3 bips sonores. Puis appuyez immédiatement sur la touche MONTÉE de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez 4 bips sonores.

• Opération terminée :

2. PROGRAMMATION d'une nouvelle télécommande (bouton-poussoir mural radio)

Étape 1 : Branchez le courant électrique.
Étape 2 : En utilisant par exemple un stylo-bille, appuyez brièvement et légèrement sur la touche SEL située à l'arrière du boîtier. Vous entendez 3 bips sonores. Puis appuyez immédiatement sur la touche MONTÉE de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez 1 bip sonore.
Étape 3 : Puis appuyez immédiatement sur la touche DESCENTE de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips suivis de 4 bips.
• Opération terminée :

EFFACEMENT DE TÉLÉCOMMANDES PROGRAMMÉES

Il n'est pas possible de supprimer une seule télécommande qui a été programmée. Vous ne pouvez qu'effacer toutes les télécommandes.
Directement sur le récepteur

Suppression directement sur le récepteur
• A l'aide d'un stylo-bille, appuyez légèrement sur la touche SEL située à l'arrière du boîtier et maintenez-la enfoncée. Vous entendez 3 bips suivis de 5 bips.
• Opération terminée

MODIFICATION DU SENS DE ROTATION

Echangez les câbles MARRON / NOIR qui relient le boîtier au moteur.

COMMUTATION RELAIS

Le temps d'arret du relais peut être programmé sur 3 minutes ou en illimité. Pour des automatismes, il faut absolument programmer sur 3 minutes. En illimité par ex. pour l'éclairage. Par défaut la programmation est toujours 3 minutes.

Commutation pour changer d'une fonction à l'autre

Etape 1 : Couper le courant

Etape 2 : Appuye,r avec un stylo par ex., sur la touche SEL au dos de la box et maintenez la appuyer

Etape 3 : Rebranchez le courant et attentez jusqu'à ce que ayez entendu 7 x le beep.

Fin

RÉGLAGE D'USINE

Le réglage d'usine est activé automatiquement lorsque vous effacez les émetteurs.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension :	230-240Volt
Fréquence:	50-60Hz
Entraînement:	230V -500Watt
Température:	-10 -+70°C
Dimensions:	102x27x23mm
Protection Box:	IP65
Fréquence du radio:	433MHz

Le soussigné, Chamberlain GmbH déclare que l'équipement radioélectrique du type [désignation du type] est conforme à la directive 2014/53/EU, 2014/30/EU et 2014/35/EU . Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante.
https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/RX-RA8001-DoC-2019.pdf

en

IMPORTANT SAFETY RULES - SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

Caution! Non-compliance can result in serious injury.

Any work on the electrical installation including servicing may only be performed by a qualified electrician.

Do not allow children to play with the controls.

Check shutter or sun-blind system regularly for signs of wear and damage. ***Damaged systems should not be used under any circumstances until such time as they have been repaired.***

Observe shutter or sun-blind system carefully whilst in operation.

Switch off shutter or sun-blind system and disconnect from mains supply, if any servicing or cleaning has to be done either on the system itself or in its immediate vicinity.

Ensure that the motor is accessible after installation (DIN 18073).

Ensure sufficient room (at least 40 cm) is left between any moving parts and nearby objects.

Ensure system cannot trap or cut persons and secure relevant parts.

Observe safety margins as stipulated in DIN EN 294.

Please consult Chamberlain product information for further details.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE FITTER

Caution! Non-compliance can result in serious injury. Observe EN 60 335-2-97:2000 Safety Instructions in full.

Any work on the electrical installation may only be performed by a qualified electrician.

When electrical or electronic systems and appliances are in operation, certain components are live, which can constitute a risk. Any touching of and work performed on the equipment by persons not qualified to do so or non-compliance with safety instructions can result in personal injury or damage to property.

All the standards and regulations applying to electrical installations must be observed.

Only those spare parts, tools and other equipment as have been approved by Chamberlain may be used.

Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of non-approved third party products or changes made to any accessories.

Prior to performing installation work, de-activate all connections and control facilities that are not absolutely essential for operation of the given system.

Fit control facilities within sight of the product to be controlled at a height of at least 1.5 m.

Ensure sufficient room is left between any moving parts and nearby objects.

Torque rating and duty cycle must comply with the requirements of the product to be driven

Technical data - torque rating and duty cycle details can be found on the tubular drive's data plate.

Intended usage

The retrofit receiver RA8001-05 is designed for the exclusive purpose of operating shutters and sun-blind systems.

It serves to open and close these systems.

Therefore, retrofit receivers may only be installed in faultless shutter- or sun-blind systems. Rough-running systems have to be repaired. Replace defective parts. This guarantees safe operation and avoids damage during opening or closing.

Any other form of usage is deemed to be incorrect. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of the control units and / or drives for purposes other than those mentioned above or due to changes made to the equipment affecting the safety of the given system.

The details stipulated in the Operating Instructions in respect of the operation and repair of the system require strict observance. **Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of non-compliant actions.**

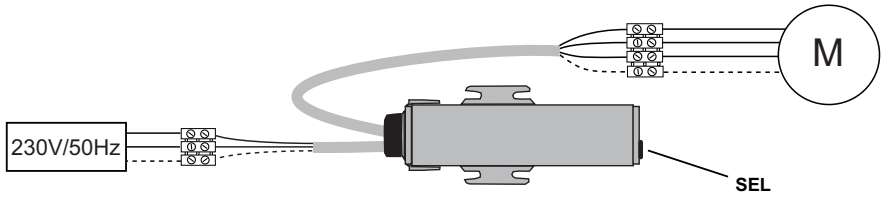
In compliance with standard **EN 60 335-2-97:2000**, the cable connecting the drives to the mains cable must be laid internally.

According to DIN 18073 shuter box lid must always be easily accessible and removable.

Before You Begin

1. Carefully read all the information contained in this Owner's Manual before beginning installation procedures.
2. Check the shutter to be sure it is not broken or damaged, and that it opens and closes smoothly.
3. Seek a suitable installation site for the receiver and the cabling. The receiver is suitable for outdoor use.
4. Additional materials may be needed for fixing the equipment in place or for the electrical connections.
5. The retrofit receiver is only suitable for use in conjunction with 230 volt drives!
6. The retrofit receiver is only suitable for use in conjunction with drives with "mechanical" limit switches (alteration of shutter limit points with a socket spanner).

2. Wiring



MODE OF OPERATION

The retrofit receiver is suitable for operating shutter or awning drives by remote control. The retrofit receiver is permanently wired to the shutter drive. To this end, the shutter drive is disconnected from the mains and the retrofit receiver connected between the two.

PLEASE NOTE: EXISTING WALL SWITCHES WITH cable

connections can no longer be used. Nevertheless, if there is a wall switch, a radio-controlled wall switch from the range of accessory products can be used instead (only for indoor purposes).

FURTHER ACCESSORIES REQUIRED

- 1-channel remote control RA4330-05
- 6-channel remote control RA4336-05
- Shutter drive with separate control via cable for UP / DOWN

(various models made by Chamberlain possible)

DESCRIPTION OF CONNECTIONS
CABLE 1 POWER LINE 230V

Marked with sign "POWER SUPPLY 230VAC"

- cable colouring YELLOW/GREEN = earth
- cable colouring BLUE = neutral (zero conductor)
- cable colouring BROWN = phase (230 volt)

Cable 2 CONNECTION TO DRIVE

Marked with sign "OUTPUT MOTOR 230VAC"

- cable colouring YELLOW/GREEN = earth
- cable colouring BLUE = neutral (zero conductor)
- cable colouring BROWN = phase (230 volt) DOWN direction
- cable colouring BLACK = phase (230 volt) UP direction

INSTALLATION / INITIAL OPERATION

Step 1: CABLING

Connect all receiver cabling but do not activate power supply! Keep receiver accessible for further settings.

Step 2: SELECTION OF DIVERSE SETTING OPTIONS

SETTING for shutters, awning or blind

Please note: If no changes need to be made to the receiver settings, the box does not have to be opened.

Shutter or awning function:

By applying pressure to the button on the remote control button, the drive moves to the limit switch (UP/DOWN).

Blind function

A blind is equipped with intermediate settings for light regulation purposes. In this mode, pressure on the button causes the blind to move in the given direction for only a brief moment for light regulation purposes. The blind does not move to the limit switch unless the remote control button is pressed and held for longer than 2 seconds.

A jumper JP1 is located on the small controller.

Position 1+2 - blind

Position 2+3 - shutter or awning

The default setting is shutter or awning.

HOLD TO RUN

If the jumper JP1 is removed completely, the connected drive will only run for as long as the button on the remote control is pressed and held.

OPENING THE BOX

- The controller can be removed from the cable side of the box.
- Step 1: On the side of the box where the cable is located are 2x small eyelets made of PVC near to the lid. Two small plastic pins have been inserted through the eyelets as security to ensure the box cannot open on its own. Remove the small plastic pins concerned.
- Step 2: Pull the parts apart with one hand holding the box and the other holding the cable.
- End of process

CLOSING THE BOX

- Step 1: Push the parts together. Caution: The box contains guide rails for the small circuit board.
- Step 2: Carefully lock the two-sided retaining clips in place and push the parts inside completely.
- Step 3: Re-insert the small plastic pins.
- End of process

SIGNAL SOUNDS FROM THE BOX (peeps)

Serve as indications

1x peep = first remote control code has been memorised

2x peeps = second remote control code has been memorised

3x peeps = start of programming

4x peeps = end of programming

5x peeps = revert to default settings

6x peeps = remote control memory full

PROGRAMMING RADIO REMOTE CONTROLS (HAND-HELD TRANSMITTERS):

Up to 25x remote controls can be memorised.

1. PROGRAMMING a new remote control (1-channel or 6-channel)
   Step 1: Connect power supply
   Step 2: Use a ball-point pen or similar to apply pressure lightly and briefly to the SEL button at the rear of the box. You should then hear 3x peeps. Then immediately press the UP button on the remote control and hold it until 4x peeps are heard.

• End of process

2. PROGRAMMING a new remote control (radio-operated wall switch)
   Step 1: Connect power supply
   Step 2: Use a ball-point pen or similar to apply pressure lightly and briefly to the SEL button at the rear of the box. You should then hear 3x peeps. Then immediately press the UP button on the remote control and hold it until 1x peep is heard.
   Step 3: Then immediately press the DOWN button on the remote control and hold it until first 2x peeps and then 4x peeps are heard.

• End of process

DELETING REMOTE CONTROLS

An individual remote control cannot be deleted. All remote controls are deleted together.
Directly via the receiver

Deleting directly via the receiver

• Use a ball-point pen or similar to apply light pressure to and hold the SEL button at the rear of the box. You should hear first 3x peeps and then 5x peeps.

• End of process

CHANGING DIRECTION OF MOVEMENT

Swap the BROWN / BLACK cables leading from the box to the motor.

Switching the relay operation mode

Hold-open time of the relay can be switched from 3 min. to unlimited.

Only use 3min.for drives. Unlimited is suitable i.e. for lighting

Factory setting is 3 min.

Switching:

Step 1: switch off power

Step 2: push SEL-button with suitable device and hold it.

Step 3: switch on power and wait until 7 beeps were audible.

•End of process

DEFAULT SETTINGS

Deleting remote controls automatically restores the default settings.

Technical Data:

Stromversorgung:	230-240Volt
Frequency:	50-60Hz
Max. power:	230V -500Watt
Temperature:	-10 -+70°C
Dimensions:	102x27x23mm
Degree of protection:	IP65
Radio frequency:	433MHz

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type [designation of type of radio equipment] is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2014/30/EU and 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/RX-RA8001-DoC-2019.pdf

nl

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – ZORGVULDIG BEWAREN A.U.B.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Onderhoud/Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.

Laat kinderen niet met besturingen spelen.

Controleer de rolluik- of zonweringinstallatie regelmatig op slijtage en beschadigingen. ***Stel beschadigde installaties beslist buiten bedrijf totdat ze gerepareerd zijn.***

Houd de rolluik- of zonweringinstallatie in het oog gedurende de periode dat deze in beweging is.

Stel de rolluik- of zonweringinstallatie buiten bedrijf en sluit de stroomtoevoer af wanneer u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, hetzij aan de installatie zelf, hetzij in de directe omgeving ervan.

Zorg er voor dat u ter alle tijden ook na de installatie bij de motor kunt (DIN 18073).

Zorg voor voldoende afstand (minstens 40 cm) tussen bewegende delen en voorwerpen die zich in de nabijheid bevinden.

Plekken die gevaar van beknelling of verwonding kunnen opleveren, dienen te worden vermeden en beveiligd.

Houd de veiligheidsafstanden conform DIN EN 294 in acht.

Aanvullende aanwijzingen kunt u vinden in de Chamberlain productinformatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE MONTEUR

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Neem de veiligheidsinstructies van de EN 60 335-2-97:2000 in acht.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.

Er mogen slechts reserveonderdelen, gereedschappen en aanbouwsystemen worden gebruikt die door de Firma Chamberlain goedgekeurd zijn.

Bij het gebruik van elektrische apparaten staan bepaalde delen onder stroom bij onvakkundig ingrijpen of niet beachten van de veiligheidsaanwijzingen kunnen persoonlijke of materiële schade ontstaan.

Alle geldende normen en voorschriften voor de elektrische installatie dienen te worden opgevolgd.

Bij gebruik van niet-toegestane vreemde producten of bij veranderingen aan het toebehoren kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

Zet alle leidingen en besturingsinrichtingen die niet absoluut noodzakelijk zijn voor het functioneren van de installatie buiten bedrijf alvorens met de montage te beginnen.

Monteer besturingsinrichtingen op een goed zichtbare plaats in de nabijheid van het aan te drijven product op een hoogte van tenminste 1,5 m.

Zorg voor voldoende afstand tussen bewegende delen en voorwerpen die zich in de nabijheid bevinden.

Nominaal koppel en inschakelduur moeten afgestemd zijn op de productspecificaties van het aangedreven product. Technische gegevens – nominaal koppel en gebruiksduur vindt u op het typeplaatje van de buisaandrijving.

Correcte toepassing

De Uitbreidingsontvanger RA8001-05 is uitsluitend bestemd voor gebruik in combinatie met rolluiken en zonweringinstallaties.

Deze dient voor het openen en sluiten van de installatie.

Uitbreidingsontvangers mogen alleen gemonteerd worden in goed werkende rolluik en zonnescherm installaties.

Stroef lopende of slecht werkende installaties moeten eerst gerepareerd worden en kapote delen moeten vervangen worden.

Alleen zo kan een veilige ingebruikname van de installatie gegarandeerd worden ook bij tijdgestuurde open en sluit voorgangen.

Andere of afwijkende toepassingen zijn niet conform de voorschriften. Indien de besturingen en aandrijvingen voor andere dan de bovengenoemde toepassingen worden gebruikt of indien er wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die de veiligheid van de installatie beïnvloeden, kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

Voor het gebruik van de installatie of bij reparaties dienen de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen. ***Bij onoordeelkundig gebruik kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.***

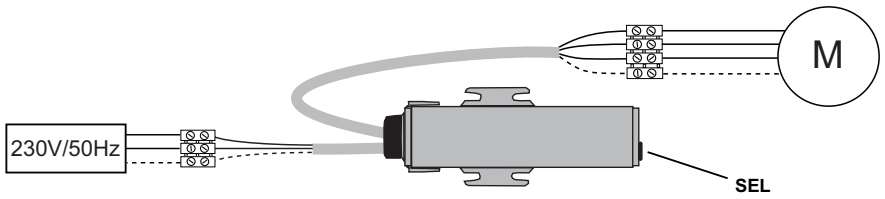
De norm **EN 60 335-2-97:2000** schrijft voor dat de elektrische leiding van de aandrijvingen in het inwendige van de installatie moet worden weggewerkt.

Naar DIN 18073 moet de afdekking van het rolluik gemakkelijk te bereiken en te verwijderen zijn.

Voordat u begint:

1. Lees eerst zorgvuldig alle informatie in deze Gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.
2. Controleer of het rolluik niet kapot of beschadigd is en of het probleemloos opent en sluit.
3. Kies vooraf een geschikte plaats voor de installatie van de ontvanger en de bedrading. De ontvanger is geschikt voor gebruik in de buitenlucht.
4. Er is mogelijk extra montagemateriaal nodig voor het bevestigen of voor de elektrische aansluiting.
5. De uitbreidingsontvanger is alleen geschikt voor 230 volt-aandrijvingen!
6. De uitbreidingsontvanger is alleen geschikt voor aandrijvingen met "mechanische" eindschakelaars (verdraaien van de eindpunten van het rolluik door middel van een steeksleutel.)

2. Aansluiting



WERKWIJZE

De uitbreidingsontvanger is geschikt voor het draadloos bedienen van rolluik- of markiesaandrijvingen. De uitbreidingsontvanger wordt permanent aangesloten op de rolluikaandrijving. Hiervoor wordt de rolluikaandrijving van het net losgekoppeld en de uitbreidingsontvanger ervoor geschakeld.

OPMERKING: Reeds aanwezige aangesloten wandschakelaars kunnen niet meer worden gebruikt. Wanneer er toch een wandschakelaar nodig is, dan kan de draadloze wandschakelaar uit het toebehorenassortiment worden gebruikt (alleen binnenshuis).

OVERIGE BENODIGDE TOEBEHOREN

- 1-kanaals afstandsbesturing RA4330-05
- 6-kanaals afstandsbesturing RA4336-05
- Rolluikaandrijving met gescheiden aansturing door middel van kabels

voor OPEN / DICHT

(verscheidene modellen van de firma Chamberlain mogelijk)

BESCHRIJVING VAN DE AANSLUITINGEN

Kabel 1 VOEDING 230 V

Gemarkeerd met plaatje “POWER SUPPLY 230VAC”

- Kabelkleur geel/groen = aarde
- Kabelkleur BLAUW = neutraal (nulleider)
- Kabelkleur BRUIN = fase (230 volt)

KABEL 2 VERBINDING MET DE AANDRIJVING

Gemarkeerd met plaatje “OUTPUT MOTOR 230VAC”

- Kabelkleur geel/groen = aarde
- Kabelkleur BLAUW = neutraal (nulleider)
- Kabelkleur BRUIN = fase (230 volt) DICHT-richting
- Kabelkleur ZWART = fase (230 volt) OPEN-richting

INSTALLATIE / EERSTE INBEDRIJFSTELLING

Stap 1: BEDRADEN

De ontvanger geheel bedraden, maar de stroomvoorziening nog niet inschakelen! De ontvanger nog toegankelijk houden voor andere instellingen.

Stap 2: KIEZEN VAN DE DIVERSE MOGELIJKE INSTELLINGEN.

INSTELLING voor rolluik, markies of jaloezie

Opmerking: Wanneer er geen wijzigingen aan de instellingen van de ontvanger dienen te worden uitgevoerd, dan hoeft de box van de ontvanger niet geopend te worden.

Functie rolluik of markies:

Na het indrukken van een toets op de afstandsbesturing beweegt de aandrijving tot aan de eindschakelaar (OPEN/DICHT).

Functie jaloezie

Een jaloezie heeft tussenposities waarmee de lichtinval wordt geregeld. In deze instelling wordt bij het indrukken van de toets de jaloezie slechts kort in de betreffende richting bewogen om de lichtinval te regelen. Pas wanneer de toets op de afstandsbediening langer dan 2 seconden wordt ingedrukt en vastgehouden, beweegt de jaloezie tot aan de eindschakelaar.

Op de kleine besturing bevindt zich een geleiderbrug JP1 (jumper).

Positie 1+2 jaloezie

Positie 2+3 rolluik of markies

De fabrieksinstelling is rolluik of markies

DODEMAN-FUNCTIE

Wanneer de geleiderbrug JP1 (jumper) geheel wordt verwijderd, beweegt de aangesloten aandrijving slechts zolang de handzender wordt ingedrukt.

OPENEN VAN DE BOX (DOOS)

- De besturing kan aan de kabelzijde uit de box worden getrokken.
- Stap 1 Aan de kant van de box waar de kabel is, bevinden zich 2 kleine oren van PVC in de buurt van het deksel. In deze oren zijn twee plastic staafjes geschoven die als beveiliging fungeren zodat de box niet vanzelf opengaat. Trek deze plastic staafjes er uit.
- Stap 2 Trek de delen uit elkaar. Steeds met een hand aan de kabel en aan de box.
- Klaar

SLUITEN VAN DE BOX (DOOS)

- Stap 1 Delen in elkaar schuiven Let op: In de box bevinden zich geleiderails voor het printplaatje.
- Stap 2 Voorzichtig de stopklemmen aan beide zijden laten inklikken en de delen geheel inschuiven.
- Stap 3 De plastic staafjes weer plaatsen.
- Klaar

SIGNAALTONEN VAN DE BOX (pieptonen)

Dienen als aanwijzing

1x pieptoon = Eerste afstandsbesturingscode is opgeslagen

2x pieptoon = Tweede afstandsbesturingscode is opgeslagen

3x pieptoon = De programmering start

4x pieptoon = Einde van de programmering

5x pieptoon = Nu weer de fabrieksinstelling

6x pieptoon = Afstandsbedieningsgeheugen vol

1. INVOEREN VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING (1-KANAALS OF 6-KANAALS)

Stap 1: Stroom inschakelen

Stap 2: SEL-toets aan de achterkant van de box kort en licht indrukken met een balpen enz. U hoort 3x pieptoon. Vervolgens direct de Omhoog-toets van de afstandsbediening indrukken en vasthouden tot u 4x pieptoon hoort.

• Klaar:

2. LEREN VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING (DRAADLOZE WANDSCHAKELAAR)

Stap 1: Stroom inschakelen

Stap 2: SEL-toets aan de achterkant van de box kort en licht indrukken met een balpen enz. U hoort 3x pieptoon. Vervolgens direct de Omhoog-toets van de afstandsbediening indrukken en vasthouden tot u 1x pieptoon hoort.

Stap 3: Daarna onmiddellijk de Omlaag-toets op de afstandsbediening indrukken en vasthouden tot u eerst 2x pieptoon en dan 4x pieptoon hoort.

• Klaar:

WISSEN VAN AFSTANDSBEDIENINGEN

Een enkele afstandsbediening kan niet worden gewist. Altijd worden alle afstandsbedieningen gewist.

Direct bij de ontvanger

Direct bij de ontvanger wissen

- SEL-toets aan de achterkant van de box licht indrukken en vasthouden met een balpen. U hoort eerst 3x pieptoon, en vervolgens 5x pieptoon
- Klaar

WJZIGEN VAN DE BEWEGINGSRICHTING

Verwissel de kabels BRUIN/ZWART die van de box naar de motor leiden.

OMSCHAKELING RELAIS FUNKTIE

De tijd dat de relais werkt kan op 3 minuten of op onbeperkt ingesteld worden.Voor motoren alléén 3 minuten gebruiken! Onbeperkt is voor gebruik van bijvb. verlichtingen.Fabrieksinstelling is altijd 3 minuten.

Omschakeling in de andere funktie (wissellen)

Stap1: stroom afstellen

Stap 2: SEL knop aan de achterkant van de box met een balpoint of iets dergelijks indrukken en ingedrukt houden.

Stap 3: Stroom inschakelen en wachten tot er 7 x Beep te horen was.

WJZIGEN VAN DE BEWEGINGSRICHTING

Verwissel de kabels BRUIN/ZWART die van de box naar de motor leiden.

TECHNISCHE DATEN:

Spanning:	230-240Volt
Frequentie:	50-60Hz
Vermogen max.:	230V -500Watt
Werktemperatuur:	-10 -+70°C
Afmetingen:	102x27x23mm
Beschermingsgrad Box:	IP65
Radio frequentie:	433MHz

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH dat het type radioapparatuur [aanduiding van het type radioapparatuur] conform is met Richtlijn 2014/53/EU, 2014/30/EU en 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://chamberlain.de/Chamberlain/media/Chamberlain/CE/RX-RA8001-DoC-2019.pdf

Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken Germany
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com

CE

2019, all rights reserved